



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
8 January 2008
Russian
Original: English

Шестьдесят вторая сессия

**Доклад Комиссии организации Объединенных Наций
по праву международной торговли о работе ее
возобновленной сороковой сессии***

Вена, 10-14 декабря 2007 года

Содержание

<i>Глава</i>	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1-2	3
II. Организация работы сессии	3-13	3
A. Открытие сессии	3	3
B. Членский состав и участники	4-8	3
C. Выборы должностных лиц	9-11	4
D. Повестка дня	12	5
E. Утверждение доклада	13	5
III. Проект руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам	14-100	5
A. Общие соображения	14-15	5
B. Рассмотрение проекта руководства	16-98	6
C. Принятие Руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам	99-100	29

* Настоящий доклад является предварительным вариантом доклада Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее возобновленной сороковой сессии, проходившей в Вене с 10 по 14 декабря 2007 года. В окончательном виде настоящий документ совместно с докладом о работе первой части сороковой сессии, которая была проведена в Вене с 25 июня по 12 июля 2007 года, будет представлен как *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 17 (A/62/17)*.



IV.	Методы работы ЮНСИТРАЛ	101-107	30
V.	Сроки проведения будущих совещаний	108-110	32
VI.	Прочие вопросы	111-113	33
Приложение			
	Перечень документов, представленных Комиссии на ее возобновленной сороковой сессии		34

I. Введение

1. В настоящем докладе Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) освещается работа возобновленной сороковой сессии Комиссии, проходившей в Вене с 10 по 14 декабря 2007 года.
2. В соответствии с резолюцией 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1966 года настоящий доклад представляется Ассамблее, а также представляется для замечаний Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.

II. Организация работы сессии

A. Открытие сессии

3. Возобновленная сороковая сессия Комиссии была открыта 10 декабря 2007 года.

B. Членский состав и участники

4. Комиссия была учреждена резолюцией 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи в составе 29 государств, избираемых Ассамблеей. В своей резолюции 3108 (XXVIII) от 12 декабря 1973 года Ассамблея расширила членский состав Комиссии с 29 до 36 государств. В своей резолюции 57/20 от 19 ноября 2002 года Ассамблея еще раз расширила членский состав Комиссии с 36 до 60 государств. В настоящее время членами Комиссии, избранными 17 ноября 2003 года и 22 мая 2007 года, являются следующие государства, срок полномочий которых истекает в последний день, предшествующий началу ежегодной сессии Комиссии в указанном году¹: Австралия (2010), Австрия (2010), Алжир (2010), Армения (2013), Бахрейн (2013), Беларусь (2010), Бенин (2013), Болгария (2013), Боливия (2013), Венесуэла (Боливарианская Республика) (2010), Габон (2010), Гватемала (2010), Германия (2013), Гондурас (2013), Греция (2013), Египет (2013), Зимбабве (2010), Израиль (2010), Индия (2010), Иран (Исламская Республика) (2010), Испания (2010), Италия (2010), Камерун (2013), Канада (2013), Кения (2010), Китай (2013), Колумбия (2010), Латвия (2013), Ливан (2010), Мадагаскар (2010), Малайзия (2013), Мальта (2013), Марокко (2013), Мексика (2013), Монголия (2010), Намибия (2013), Нигерия (2010), Норвегия (2013), Пакистан (2010), Парагвай (2010), Польша (2010), Республика Корея (2013), Российская Федерация (2013), Сальвадор (2013), Сенегал (2013), Сербия (2010), Сингапур

¹ Согласно резолюции 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи члены Комиссии избираются на шестилетний срок. Из нынешнего состава 30 членов были избраны Ассамблеей на ее пятьдесят восьмой сессии 17 ноября 2003 года (решение 58/407), а остальные 30 членов были избраны Ассамблеей на ее шестьдесят первой сессии 22 мая 2007 года (решение 61/417). В своей резолюции 31/99 Ассамблея изменила даты начала и окончания членства, постановив, что срок полномочий членов Комиссии начинается в первый день очередной ежегодной сессии Комиссии сразу же после их избрания и заканчивается в последний день перед открытием очередной седьмой ежегодной сессии Комиссии после их избрания.

(2013), Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (2013), Соединенные Штаты Америки (2010), Таиланд (2010), Уганда (2010), Фиджи (2010), Франция (2013), Чешская Республика (2010), Чили (2013), Швейцария (2010), Шри-Ланка (2013), Эквадор (2010), Южная Африка (2013) и Япония (2013).

5. На возобновленной сороковой сессии были представлены все члены Комиссии, за исключением Армении, Бахрейна, Бенина, Габона, Гондураса, Израиля, Кении, Китая, Колумбии, Мадагаскара, Мальты, Марокко, Монголии, Нигерии, Сингапура, Фиджи и Эквадора.

6. На возобновленной сороковой сессии присутствовали наблюдатели от следующих государств: Аргентины, Бельгии, Бразилии, Бурунди, Демократической Республики Конго, Доминиканской Республики, Замбии, Индонезии, Ливийской Арабской Джамахирии, Панамы, Перу, Португалии, Румынии, Словакии, Словении, Туниса, Турции, Филиппин и Хорватии.

7. На возобновленной сороковой сессии присутствовали также наблюдатели от следующих организаций:

а) *система Организации Объединенных Наций*: Всемирный банк и Международный валютный фонд;

б) *межправительственные организации*: Восточноафриканское сообщество, Европейское сообщество, Комиссия Африканского союза и Международный институт по унификации частного права;

в) *неправительственные организации, приглашенные Комиссией*: Американская ассоциация адвокатов, Ассоциация коммерческого финансирования, Европейская ассоциация студентов-юристов, Европейский центр по вопросам мира и развития, Международная ассоциация по свопам и производным финансовым инструментам, Международная ассоциация юристов, Международный институт по вопросам несостоятельности, Международный союз адвокатов, Международный союз морского страхования, Форум по международному коммерческому арбитражу и Французская ассоциация частных предприятий.

8. Комиссия выразила удовлетворение в связи с тем, что международные неправительственные организации, обладающие опытом работы в областях, связанных с основными пунктами повестки дня сессии, принимают участие в заседаниях. Их участие имеет чрезвычайно важное значение для обеспечения качества текстов, подготавливаемых Комиссией, и Комиссия просила Секретариат продолжать приглашать такие организации принимать участие в ее сессиях.

С. Выборы должностных лиц

9. Следующие должностные лица, избранные на первой части сороковой сессии Комиссии, продолжили исполнение своих обязанностей:

Председатель: Добросав Митрович (Сербия)
Заместители Председателя: Биу Адаму Ауду (Нигерия)
Орасио Басоберри (Боливия)
Катрин Сабо (Канада).

10. В отсутствие Председателя Комиссия на своем 855-м заседании 10 декабря 2007 года постановила, что Катрин Сабо (Канада) будет исполнять обязанности Председателя на возобновленной сороковой сессии.

11. На своем 859-м заседании 12 декабря 2007 года Комиссия избрала М.Р. Умарджи (Индия) Докладчиком возобновленной сороковой сессии.

D. Повестка дня

12. На своем 855-м заседании 10 декабря 2007 года Комиссия утвердила следующую повестку дня возобновленной сороковой сессии:

1. Открытие возобновленной сороковой сессии
2. Утверждение повестки дня
3. Принятие проекта руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам и возможная будущая работа
4. Методы работы ЮНСИТРАЛ
5. Сроки проведения будущих совещаний
6. Утверждение доклада.

E. Утверждение доклада

13. На своих 863-м и 864-м заседаниях 14 декабря 2007 года Комиссия консенсусом утвердила настоящий доклад.

III. Проект руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам

A. Общие соображения

14. На рассмотрение Комиссии был представлен полный свод пересмотренных рекомендаций и пересмотренных комментариев проекта руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам (A/CN.9/637 и Add.1-8 и A/CN.9/631/Add.1-3), а также доклады Рабочей группы VI (Обеспечительные интересы) о работе ее одиннадцатой сессии (A/CN.9/617), проведенной в Вене 4-8 декабря 2006 года, и ее двенадцатой сессии (A/CN.9/620), проведенной в Нью-Йорке 12-16 февраля 2007 года. Комиссия выразила свою благодарность Секретариату в связи с тем, что ему за короткий период времени (между первой частью сорокой сессии и возобновленной сороковой сессией) удалось подготовить чрезвычайно большой объем сложной документации (около 300 страниц).

15. Комиссия отметила, что на первой части своей сороковой сессии (A/62/17 (Part I), пункт 158) она приняла подпункты (b) и (c) рекомендации 4 о сфере охвата проекта руководства применительно к интеллектуальной собственности, ценным бумагам и финансовым контрактам (A/CN.9/631, глава II) и рекомендации 74-230 (см. A/CN.9/631, главы I и VII-XIV), а также одобрила содержание комментариев к главам VII-XIV (A/CN.9/631/Add.4-11), включая комментарий по вопросам интеллектуальной собственности (A/CN.9/631/Add.1), а также содержание терминологического раздела (A/CN.9/631, пункты 13-19). Кроме того, Комиссия отметила, что в соответствии с решением, принятым на первой части ее сороковой сессии (A/62/17 (Part I), пункт 159) на ее возобновленной сессии будут еще раз рассмотрены следующие материалы: рекомендации 1-73 (A/CN.9/631, как они пересмотрены в документе A/CN.9/637); рекомендации к главам I-VI (A/CN.9/631/Add.1-3); рекомендации о распространении действия права на удержание правового титула или права по финансовой аренде на поступления (неунитарный подход), если это потребуется; и комментарий к вариантам рекомендаций о силе права на удержание правового титула или права по финансовой аренде в отношении третьих сторон применительно к поступлениям (унитарный и неунитарный подходы), если это потребуется. В дополнение к этому Комиссия отметила, что на рассмотрение ее возобновленной сороковой сессии был передан вопрос о том, следует ли воспроизвести определения и рекомендации проекта руководства не только в конце каждой главы, но и в отдельном приложении к проекту руководства (A/62/17 (Part I), пункт 159).

В. Рассмотрение проекта руководства

1. Введение, глава I (Ключевые цели) и раздел C главы II (Сфера применения и другие общие правила)

16. Было отмечено, что материалы, содержащиеся во введении, главе I и разделе C главы II проекта руководства (A/CN.9/631/Add.1) могут быть пересмотрены и сведены в новое введение следующим образом:

а) в раздел A (Цель Руководства) следует включить материалы, содержащиеся в пунктах 1-12 документа A/CN.9/631/Add.1;

б) в раздел B (Примеры практики финансирования, охватываемой Руководством) следует включить материалы, содержащиеся в пунктах 55-77 документа A/CN.9/631/Add.1;

с) в раздел C под новым названием (Ключевые цели и основополагающие принципы эффективного и действенного режима обеспеченных сделок) следует включить материалы, содержащиеся в пунктах 20-31 документа A/CN.9/631/Add.1, а также дополнительные материалы, в которых проводилось бы обсуждение некоторых основополагающих принципов проекта руководства и которые увязывали бы общие ключевые цели проекта руководства с конкретными рекомендациями;

д) следует добавить новый раздел D (Осуществление нового законодательства об обеспеченных сделках), содержащего рекомендации национальным законодателям относительно различных возможных путей

осуществления рекомендаций проекта руководства с учетом действующего законодательства, законодательных и редакционных методов, а также необходимости распространения информации среди всех лиц, которые будут заниматься осуществлением законодательства (судей, третейских судей и специалистов-практиков), с тем чтобы обеспечить единство режима;

е) в раздел Е (Терминология) следует включить материалы, содержащиеся в пунктах 1-6 документа A/CN.9/637;

ф) в раздел F (Рекомендации) следует включить рекомендацию 1 из главы I (Ключевые цели) в документе A/CN.9/637, должным образом согласованную с разделом С нового "Введения" (см. подпункт (с) выше).

17. Комиссия рассмотрела редакционные предложения относительно этих новых разделов. Что касается ключевой цели установления баланса между интересами затронутых сторон, то было предложено включить в комментарий прямое упоминание об усилиях Комиссии по согласованию законодательства об обеспеченных сделках и законодательства о несостоятельности. Что касается основополагающего принципа комплексного и функционального подхода, то для надлежащего отображения как унитарного, так и неунитарного подхода к финансированию приобретения было предложено включить в комментарий положение о том, что в максимально возможной степени все сделки, при которых в любых видах активов создается какое-либо право, предназначенное для обеспечения исполнения обязательства (т.е. для выполнения обеспечительных функций), должны рассматриваться как обеспечительные права и регулироваться одними и теми же правилами или, по крайней мере, одними и теми же принципами. Что касается основополагающего принципа приоритета в контексте множественных обеспечительных прав, то было предложено отдельно обсудить в комментарии важность возможности создания множественных обеспечительных прав и важность четкого правила о приоритете, регулирующего множественные обеспечительные права, предоставленные одним и тем же лицом в одних и тех же активах. Что касается основополагающего принципа равного режима для всех кредиторов, которые выдали лицу, предоставляющему право, кредит, позволяющий ему приобрести материальные активы, то было предложено исключить содержащееся в ранее подготовленных материалах упоминание о том, что продавцы на условиях удержания правового титула смогут воспользоваться полным набором прав, предоставляемых обеспеченным кредиторам, который по ряду аспектов превышает права, предоставляемые продавцам на условиях удержания правового титула согласно законодательству, действующему в большинстве государств. Все эти предложения получили достаточную поддержку.

18. Что касается терминологии, содержащейся в документе A/CN.9/637, то было принято решение о следующих изменениях:

а) в подпункте (ii) пункта (n), в котором содержится определение термина "право контроля", в отношении средств, зачисленных на банковский счет, следует исключить слова "засвидетельствованное письменным документом с подписью" и заключительную формулировку, начинающуюся со слов "в соответствии с ...", а также добавить новое определение термина "соглашение о контроле" примерно следующего содержания: "'Соглашение о контроле' означает засвидетельствованное письменным документом с подписью

соглашение между депозитарным банком, лицом, предоставляющим право, и обеспеченным кредитором, в соответствии с которым депозитарный банк согласился следовать инструкциям обеспеченного кредитора в отношении выплаты средств, зачисленных на банковский счет, без дополнительного согласия лица, предоставляющего право";

б) определение термина "эмитент" следует пересмотреть следующим образом: "'Эмитент" оборотного документа означает лицо, обязанное передать материальные активы, о которых идет речь в этом документе, в соответствии с законодательством, регулирующим оборотные документы, независимо от того, согласилось ли это лицо выполнять все обязательства, вытекающие из документа";

с) для обеспечения соответствия между примечанием и определением термина "право на получение поступлений по независимому обязательству" в документе A/CN.9/637 примечание, приведенное после этого определения, следует пересмотреть следующим образом: "...Таким образом, то, что получено во исполнение (т.е. в результате выполнения условий по представлении) независимого обязательства, представляет собой "поступления" по праву на получение поступлений по независимому обязательству".

19. К Секретариату была также обращена просьба рассмотреть вопрос об исключении обозначений подпунктов перед определениями, если это не будет противоречить редакционным правилам составления документов Организации Объединенных Наций.

20. С учетом вышеизложенных изменений и любых обусловленных ими редакционных поправок Комиссия: а) одобрила объединение материалов, содержащихся во введении, главе I и разделе C главы II проекта руководства, в новое введение, как это изложено в пункте 16 выше; б) одобрила содержание комментария нового введения; с) приняла рекомендацию 1; и d) выразила согласие с тем, что терминологический раздел должен быть включен не только в раздел E "Введения", но также, вместе с рекомендациями (которые, кроме того, будут воспроизводиться в конце каждой главы), в отдельное приложение к проекту руководства.

2. Глава II (Сфера применения и другие общие правила) и глава III (Основные подходы к обеспечению)

а) Рекомендации (A/CN.9/637, рекомендации 2-12)

21. Применительно к рекомендации 3 Комиссия отметила, что в комментарии будут разъяснены причины, в силу которых рекомендации проекта руководства (за исключением некоторых рекомендаций по вопросу о принудительной реализации) применяются ко всем уступкам дебиторской задолженности без преобразования простых передач в обеспечительные права.

22. Применительно к рекомендации 5 было достигнуто согласие о включении ссылки на рекомендации, касающиеся обеспечительных прав в принадлежностях недвижимого имущества, примерно следующего содержания: "Из сферы действия законодательства следует исключить недвижимое имущество. В то же время рекомендации 21, 25 (глава о создании обеспечительного права), 34, 43, 48 (глава о силе обеспечительного права в отношении третьих сторон), 84, 85 (глава

о приоритете обеспечительного права), 161, 162 (глава о реализации обеспечительного права), 180 и 192 (глава о финансовых средствах, предоставленных для целей приобретения) могут затрагивать права в недвижимом имуществе".

23. После обсуждения Комиссия приняла рекомендации 2-12, порядок следования которых в тексте был изменен в соответствии с пересмотренной структурой комментария (см. пункт 24 (d) ниже).

b) Комментарии (A/CN.9/631/Add.1, пункты 32-56 и 78-141)

24. Было отмечено, что материалы глав II и III проекта руководства, содержащиеся в документе A/CN.9/631/Add.1, могут быть пересмотрены и объединены в новую главу I (Сфера применения и основные подходы к обеспеченным сделкам) следующим образом:

а) в раздел А (Сфера применения) следует включить материалы, содержащиеся в пунктах 32-54 документа A/CN.9/631/Add.1, должным образом обновив их для отражения решений Комиссии, принятых на первой части ее сороковой сессии (A/62/17 (Part I), пункт 158);

б) в раздел В (Основные подходы к обеспечению) следует включить материалы, содержащиеся в пунктах 78-141 документа A/CN.9/631/Add.1, должным образом обновив их для отражения решений Комиссии, принятых на первой части ее сороковой сессии (A/62/17 (Part I), пункт 158);

с) в раздел С (Две ключевых темы, общие для всех глав Руководства) следует включить материалы, содержащиеся в пунктах 55 и 56 документа A/CN.9/631/Add.1, должным образом обновив их для отражения решений Комиссии, принятых на первой части ее сороковой сессии (A/62/17 (Part I), пункт 158);

д) в раздел D следует включить рекомендации 2-12 из документа A/CN.9/637 в порядке, соответствующем подпунктам (а)-(с) выше.

25. Комиссия рассмотрела редакционные предложения относительно этих новых разделов. Применительно к новому разделу В (Основные подходы к обеспечению) главы I было предложено дополнительно разъяснить в проекте руководства соображения, лежащие в основе различных подходов, используемых в отношении обеспечительных прав, и историческую эволюцию таких подходов. Это предложение получило достаточную поддержку. Было также высказано мнение о том, что обеспечительные права в правах на платеж, предусмотренных финансовыми договорами или связанных с ними, должны быть исключены из сферы охвата проекта руководства, независимо от того, регулируется ли соответствующий финансовый договор соглашением о взаимозачете или нет. Комиссия напомнила, что подпункт (с) рекомендации 4, в силу которого исключаются только права на платеж, предусмотренные финансовыми договорами или связанные с финансовыми договорами, регулируемые соглашениями о взаимозачете, уже был принят Комиссией на первой части ее сороковой сессии (в документе A/CN.9/637 эти вопросы регулируются в подпунктах (с) и (d) рекомендации 4) (A/62/17 (Part I), пункты 148-151 и 158).

26. С учетом вышеупомянутых изменений и любых обусловленных ими редакционных поправок Комиссия одобрила: а) объединение материалов глав II

и III проекта руководства в новую главу I, как это изложено в пункте 24 выше, и
b) содержание комментария к новой главе I.

3. Глава IV (Создание обеспечительного права (приобретение им силы в отношениях между сторонами))

a) Рекомендации (A/CN.9/637, рекомендации 13-28)

27. Применительно к рекомендации 14 Комиссия подтвердила необходимость указания обеспеченного кредитора (а не только его представителя) в соглашении об обеспечении, поскольку: а) это соглашение будет являться основой для реализации обеспечительного права и б) в данном случае обеспокоенности в отношении конфиденциальности не возникает, так как – в отличие от уведомления – текст соглашения не будет открываться для публичного доступа. Было также выражено согласие с тем, что в рекомендации 14 будет необходимо использовать формулировку, аналогичную подпункту (d) рекомендации 57, с тем чтобы предусмотреть основу для включения в регистрируемое уведомление указания максимальной суммы, в объеме которой обеспечительное право может быть реализовано. В этой связи было решено разъяснить в комментарии, что требование об указании максимальной суммы может быть выполнено, даже если такая сумма упоминается в ряде документов, содержащих перекрестные ссылки друг на друга, а не в каком-либо едином документе.

28. Что касается рекомендации 15, то было выражено согласие с необходимостью пересмотра ее текста, с тем чтобы указать, что письменная форма достаточна сама по себе или в сочетании с поведением сторон.

29. С учетом вышеупомянутых изменений Комиссия приняла рекомендации 13-28.

b) Комментарий (A/CN.9/631/Add.1, пункты 142-247)

30. Комиссия одобрила содержание комментария к главе IV с учетом следующих изменений и любых обусловленных ими редакционных поправок:

а) в пункте 167 следует разъяснить, что если лицо, предоставляющее право, отказывается от владения обремененными активами, а письменного соглашения на этот момент не имеется, то для сохранения обеспечительного права после такого отказа от владения потребуется письменное соглашение;

б) пункты 174-176 следует пересмотреть для более сбалансированного изложения двух подходов в отношении максимальной суммы, которая должна быть указана в соглашении об обеспечении, а также следует отделить этот вопрос от вопроса обеспечительных прав, обеспечивающих будущие обязательства;

с) четвертое предложение пункта 182 следует изменить следующим образом: "С учетом правил... в соглашении должно быть указано, что эти активы представляют собой право лица, предоставившего право, в качестве арендатора по договору аренды";

д) второе предложение пункта 184 следует изменить таким образом, чтобы ясно определить будущие активы как активы, приобретенные лицом, предоставившим право, или созданные после заключения соглашения об

обеспечении, при использовании ссылки на создание обеспечительного права, а не на использование активов;

e) в последнем предложении пункта 190 следует говорить не только об инвентарных запасах, а об активах в целом;

f) пункт 196 следует пересмотреть для указания на то, что плавающий залог несомненно представляет собой обеспечительное право (и, соответственно, слова "так называемый" и "лишь" следует исключить), а также следует кратко обсудить различие между "плавающим" залогом и "фиксированным" залогом;

g) в пунктах 191-199 следует говорить об ограничениях в отношении обеспечительных прав во всех активах, действующих на основании законодательства о защите потребителей, или, альтернативно, это обсуждение следует объединить с рассмотрением вопроса об идентификации активов;

h) в пункте 222 следует обсудить вопрос об ограничении действия обеспечительного права в материальных активах стоимостью этих активов, прежде чем они были приобщены к массе или переработаны в какой-либо продукт;

i) в пунктах 229-232 следует разъяснить причины, по которым оговорки о запрещении уступки признаются не имеющими силы в отношении уступки некоторых видов дебиторской задолженности, но не в отношении уступки других видов дебиторской задолженности;

j) второе предложение пункта 247 следует пересмотреть следующим образом: "Как следствие ... , при условии, что обеспечительное право в документе было создано в течение срока, когда действие товарораспорядительного документа распространялось на эти товары".

4. Глава V (Сила обеспечительного права в отношении третьих сторон)

а) Рекомендации (A/CN.9/637, рекомендации 29-53)

31. Применительно к рекомендации 40 было достигнуто согласие о том, что в целях обеспечения соответствия с формулировкой рекомендации 45 ее следует пересмотреть примерно следующим образом:

"В законодательстве следует предусмотреть, что, если поступления не описаны в зарегистрированном уведомлении, как это предусматривается в рекомендации 39, и не представляют собой денежных средств, дебиторской задолженности, оборотных инструментов или прав на выплату средств, зачисленных на банковский счет, обеспечительное право в поступлениях сохраняет силу в отношении третьих сторон в течение [короткого срока, который должен быть указан] дней с момента возникновения поступлений. Если обеспечительному праву в таких поступлениях придана сила в отношении третьих сторон с помощью одного из методов, о которых говорится в рекомендациях 32 или 34, до истечения этого срока, то обеспечительное право в поступлениях сохраняет силу в отношении третьих сторон и впоследствии".

32. С учетом вышеупомянутого изменения Комиссия приняла рекомендации 29-53.

b) Комментарий (A/CN.9/631/Add.2)

33. Комиссия одобрила содержание комментария к главе V с учетом следующих изменений и любых обусловленных ими редакционных поправок:

а) в пункте 17 понятие "специального контроля" следует рассматривать как концепцию, существующую только в некоторых правовых системах;

б) в пункте 20 следует более подробно разъяснить, что рассматриваемый подход является тем подходом, который рекомендован в проекте руководства;

с) в пункте 42 следует разъяснить, что подход, согласно которому кредитору по суду предоставляется своего рода имущественное право в обремененных активах, не должен противоречить законодательству о несостоятельности;

д) в пунктах 95-98 следует четко указать, что вопрос заключается в изменении местонахождения активов или лица, предоставившего право, в тех случаях, когда это место представляет собой привязку для применения коллизионных норм; и

е) в пункте 115 следует упомянуть о "некоторых государствах", а не о "других государствах" и следует рассмотреть различные подходы сбалансированно.

5. Глава VI (Система регистрации)

а) Рекомендации (A/CN.9/637, рекомендации 54-72)

34. Применительно к подпункту (h) рекомендации 54 и рекомендациям 57-59 было выражено согласие с необходимостью обеспечения последовательности в использовании термина "идентификатор".

35. В ответ на заданный вопрос было указано, что содержащееся в рекомендации 57 требование касается только информации, необходимой для третьих сторон, с тем чтобы: а) избежать включения излишней информации, которая может вызвать у третьих сторон неясности или привести к ошибкам, которые могут вызвать недействительность уведомления; а также б) стандартизировать необходимую для включения информацию; и с) поставить пользователей проекта руководства в известность о том, что в отличие от реестров прав на недвижимое имущество реестры обеспечительных прав в движимом имуществе требуют включения минимальной информации.

36. Комиссия рассмотрела следующие новые рекомендации, содержащиеся в документе A/CN.9/637 (примечание после рекомендации 57):

"X. В законодательстве следует предусмотреть, что ошибка в идентификаторе или адресе обеспеченного кредитора или его представителя не делает зарегистрированное уведомление недействительным, если она не вводит в серьезное заблуждение лицо, осуществляющее разумный поиск.

Y. В законодательстве следует предусмотреть, что ошибка в описании некоторых обремененных активов не делает зарегистрированное уведомление недействительным в отношении других активов, описание которых является достаточным.

Z. В законодательстве следует предусмотреть, что ошибка в информации, представленной в уведомлении в отношении срока регистрации и, если это применимо, в отношении максимальной обеспеченной суммы, не делает зарегистрированное уведомление недействительным".

37. Было отмечено, что целью предложенных новых рекомендаций является урегулирование вопроса об ошибках в отношении содержащейся в уведомлении информации, иной чем идентификационные данные лица, предоставившего право (этот аспект рассматривается в рекомендации 58).

38. Хотя на первоначальном этапе высказывались определенные сомнения в необходимости этих рекомендаций, после обсуждения Комиссия приняла решение о том, что их следует сохранить, поскольку они позволяют обеспечить надлежащий баланс между интересами регистрирующих сторон и интересами сторон, осуществляющих поиск, за счет сохранения силы зарегистрированного уведомления в случаях, когда разумное лицо, осуществляющее поиск, не будет введено в серьезное заблуждение ошибочным указанием, содержащимся в уведомлении.

39. В то же время в отношении формулировки предложенных новых рекомендаций был внесен ряд предложений. Одно из них состояло в том, что рекомендацию X следует изложить в утвердительных формулировках, предусмотрев, что уведомление, содержащее неверное указание идентификатора или адреса обеспеченного кредитора или его представителя, не будет являться недействительным, если только оно не введет в серьезное заблуждение разумное лицо, осуществляющее поиск. Другое предложение заключалось в том, что такое же правило должно применяться к уведомлениям с ошибочными описаниями обремененных активов, т.е. к вопросу, рассматриваемому в рекомендации Y. Еще одно предложение состояло в том, чтобы упомянуть в рекомендации Y об описании обремененных активов, не удовлетворяющем требованиям рекомендации 63. Было также предложено включить в рекомендацию Z положение, предусматривающее защиту третьих сторон, которые понесли ущерб, разумно положившись на уведомления, содержащие ошибочное указание максимальной суммы обеспеченного обязательства или срока действия регистрации. Еще одно предложение состояло в том, чтобы использовать ссылки не на "ошибки" (что включает как субъективный, так и объективный критерии), а на "неверные заявления" (т.е. на фактический результат субъективной ошибки) лица, осуществляющего регистрацию.

40. Всем этим предложениям была выражена достаточная поддержка. Было достигнуто согласие о том, что в рекомендации X могут быть также рассмотрены неверные заявления в отношении описания обремененных активов, при том что рекомендация Y может быть сохранена в ее нынешнем виде, поскольку в ней рассматривается отдельный вопрос (т.е. вопрос о том, приводит ли неверное заявление в отношении описания некоторых активов к недействительности уведомления применительно к другим охваченным им активам, хотя они и описаны достаточным образом).

41. В дополнение к этому было предложено сделать ссылку на факт регистрации, а не на зарегистрированное уведомление, поскольку цель этих рекомендаций заключается в сохранении регистрации в качестве способа

обеспечения силы в отношении третьих сторон. Против этого предложения были высказаны возражения на том основании, что регистрация должна иметь силу, поскольку в любом случае она имеет свой объект, а вопрос заключается в том, имеет ли силу конкретное зарегистрированное уведомление.

42. В ответ на заданный вопрос было указано, что понятие "разумное лицо, осуществляющее поиск" не означает, что для того, чтобы считаться "разумным", соответствующее лицо должно осуществлять поиск по вопросам, выходящим за сферу системы регистрации, для определения, например, того, была ли сделана ошибка в уведомлении. В ответ на другой заданный вопрос было указано, что если законодательство предписывает ограниченный срок действия регистрации (см. рекомендацию 66), то ошибочное заявление не затронет этот срок в той мере, в которой это допускается этим законодательством. Было также отмечено, что вопрос о том, отклонит ли система регистрации ошибочное заявление в этой связи, является вопросом технической конструкции системы, не затрагивающим срок действия регистрации в соответствии с законом. В дополнение к этому было указано, что если закон разрешает сторонам определять срок действия регистрации (см. рекомендацию 66), то ошибочные заявления о сроке действия регистрации будут исправлены системой, поскольку если осуществляющее регистрацию лицо производит платеж за 5 лет, а в уведомлении указывает десятилетний срок, то уведомление будет аннулировано по истечении 5 лет, при том что если осуществляющее регистрацию лицо производит платеж за 10 лет, а в уведомлении указывает пятилетний срок, то оно в любой момент может внести в уведомление соответствующее исправление (см. рекомендацию 70).

43. В отношении вопроса о максимальной сумме в предложенной новой рекомендации Z было указано, что если в уведомлении упоминается более высокая сумма, чем сумма, указанная в соглашении об обеспечении, то лицо, осуществляющее регистрацию, может реализовать свое обеспечительное право в приоритетном порядке только в отношении суммы, включенной в соглашение об обеспечении. Было также отмечено, что если в уведомлении указывается более низкая сумма, чем сумма, упомянутая в соглашении об обеспечении, то лицо, осуществляющее регистрацию, может реализовать свое обеспечительное право в отношении предоставившего его лица вплоть до покрытия остальной суммы обеспеченного обязательства, однако будет пользоваться приоритетом по отношению к другим конкурирующим заявителям требований только в объеме, не превышающем более низкую сумму, указанную в уведомлении. Это проведенное обсуждение подтвердило точку зрения о том, что соответствующая ссылка будет работать для целей подпункта (d) рекомендации 57 и новой рекомендации Z только в том случае, если она будет сделана на максимальную сумму, указанную в соглашении об обеспечении (см. пункт 27 выше).

44. Применительно к рекомендации 61 было достигнуто согласие о включении перед словами "до регистрации подобной поправки" в подпунктах (a) и (b) формулировки "после изменения идентификатора лица, предоставившего право, но".

45. Применительно к рекомендации 62 было отмечено, что основное принципиальное соображение в данном случае связано с вопросом о том, каким образом обеспечить баланс прав двух добросовестных сторон после передачи обремененных активов (т.е. прав первоначального обеспеченного кредитора

лица, предоставившего право, и последующего обеспеченного кредитора лица, получившего обремененные активы).

46. По этому вопросу были высказаны разные мнения. Одно из них состояло в том, что обеспеченный кредитор, обладающий обеспечительным правом в активах лица, предоставившего право, и не осведомленный о передаче обремененных активов этим лицом, должен получать защиту в том смысле, что сила обеспечительного права в отношении третьих сторон должна быть сохранена (даже с учетом того, что действие обеспечительного права будет распространяться на поступления, полученные лицом, предоставившим право). Было указано, что такой подход будет соответствовать общему правилу в рекомендации 31 (сохранение силы обеспечительного права в отношении третьих сторон после передачи обремененных активов) и позволит обеспечить надлежащий результат. Было также отмечено, что в противном случае лицо, предоставившее право, сможет преодолеть право обеспеченного кредитора в результате передачи обремененных активов, а этот результат может отрицательно сказаться на предоставлении кредитов под обеспечение. В дополнение к этому было указано, что обеспеченный кредитор лица, получившего активы, должен будет проявить надлежащую осмотрительность и в любом случае проверить цепочку передачи правового титула на активы и что в этом контексте он может, таким образом, установить существование обеспечительных прав, предоставленных предшествующими владельцами активов. В этой связи было упомянуто о том, что концепция общего реестра обеспечительных прав не преследует цели заменить концепцию надлежащей осмотрительности и проверки цепочки передачи правового титула на активы.

47. Другое мнение состояло в том, что обеспеченный кредитор лица, получившего активы, который осуществил поиск по реестру с использованием имени этого лица и не обнаружил ранее зарегистрированных обеспечительных прав, также должен получить защиту в том смысле, что обеспечительное право обеспеченного кредитора лица, предоставившего право, не будет иметь силы в отношении обеспеченного кредитора лица, получившего активы. Было указано, что в противном случае обеспеченный кредитор лица, получившего активы, не может полагаться на регистрацию для цели установления своего приоритета, а этот результат может подорвать доверие к функционированию регистра и привести к тому, что лицо, получающее активы, не сможет получить кредит под обеспечение.

48. Для преодоления разрыва между двумя вышеизложенными точками зрения был внесен ряд предложений, включая следующие: а) наложить на лицо, предоставляющее право, или лицо, получающее активы, обязательство информировать обеспеченного кредитора лица, предоставившего право; и б) предусмотреть, что право обеспеченного кредитора лица, получающего активы, сохраняет силу в отношении третьих сторон до истечения короткого срока после момента, когда обеспеченный кредитор узнал о передаче активов или был уведомлен о ней, а в последующем только в том случае, если обеспеченный кредитор регистрирует соответствующее уведомление по имени лица, получившего активы. Эти предложения не получили достаточной поддержки. Было указано, что нарушение обязательства лица, предоставившего право, информировать обеспеченного кредитора станет просто еще одним основанием для подачи исковых требований из договора, а это в случае

несостоятельности лица, предоставившего право, вряд ли принесет обеспеченному кредитору какую-либо пользу. Было также отмечено, что требование осведомленности со стороны обеспеченного кредитора неизбежно приведет к тяжбам в вопросах, например, о том, был ли обеспеченный кредитор действительно осведомлен, что представляет из себя осведомленность и когда она наступает. В дополнение к этому было указано, что требование о направлении обеспеченному кредитору письменного уведомления также не принесет пользы обеспеченным кредиторам лица, получившего активы, поскольку они не будут осведомлены об этом уведомлении.

49. Признав, что полностью удовлетворительного решения этого вопроса не имеется и что различные предложенные решения имеют как сильные, так и слабые стороны, Комиссия постановила, что рекомендацию 62 следует пересмотреть, указав, что этот вопрос должен регулироваться законом, при том что в комментарии следует обсудить различные принципиальные решения, а также их преимущества и недостатки.

50. В ходе обсуждения рекомендации 62 были также высказаны различные мнения в отношении взаимосвязи между рекомендациями 61 и 62. Одно из них состояло в том, что эти рекомендации тесно связаны и что, таким образом, в их отношении следует принять одно и то же решение. Было указано, что вопрос об изменении в наименовании лица, предоставившего право, возникает также и в случае передачи обремененных активов. Другая точка зрения заключалась в том, что вопросы, рассматриваемые в этих рекомендациях, несколько отличаются друг от друга и в силу этого могут быть урегулированы отдельно. Было указано, что, хотя обеспеченный кредитор относительно легко может определить изменение в наименовании лица, предоставившего право, в случае обеспечительного права, предоставленного лицом, которое приобрело активы у этого первого лица, дело обстоит иным образом. После обсуждения было принято решение о том, что рекомендацию 61 следует оставить без изменений и что в комментарии следует разъяснить причины различия в подходах, используемых в рекомендациях 61 и 62.

51. Применительно к рекомендации 64 было достигнуто согласие о пересмотре ее текста для обеспечения того, чтобы уведомление могло быть зарегистрировано до или после создания обеспечительного права или до или после заключения соглашения об обеспечении.

52. Применительно к рекомендации 66 было достигнуто согласие о замене слова "time" словом "duration" в третьем предложении текста на английском языке.

53. С учетом вышеупомянутых изменений Комиссия приняла рекомендации 54-72.

b) Комментарий (A/CN.9/631/Add.3)

54. Комиссия одобрила содержание комментария к главе VI с учетом следующих изменений и любых обусловленных ими редакционных поправок:

а) вступительный раздел комментария следует дополнить более систематическим разъяснением причин включения в проект руководства отдельной главы, касающейся системы регистрации, а также разъяснением

различия между имущественными и личными правами и соображений, в силу которых система регистрации считается важным механизмом указания на возможное существование прав в активах;

b) в пункте 8 следует разъяснить, что решение о создании общей системы регистрации прав, основывающейся на уведомлении, было выработано именно в результате существования самых различных подходов;

c) в пункте 18 следует попытаться избежать создания впечатления о том, что вопрос о принципе публичного доступа возникает только в контексте систем регистрации, основывающихся на уведомлении;

d) в пункте 22 следует разъяснить, что вопрос о равенстве доступа вызывает общую обеспокоенность даже в случае электронных систем;

e) последнее предложение пункта 27 следует перенести в пункт 28 и разъяснить в этом последнем пункте, что запрет на поиск по наименованию кредитора преследует цель воспрепятствовать такому поиску в публичном доступе, но не поиску для внутренних целей;

f) пункт 34, в котором проводится обсуждение поиска по некоторым категориям активов, следует расширить, включив в него рассмотрение критериев, которые потребуется выполнить для получения разрешения на этот вид поиска (например, использование уникального идентификатора соответствующих активов, такого как серийный номер, и ограничение возможности поиска дорогостоящими активами, для которых существует розничный рынок);

g) пункты 57 и 58 следует пересмотреть для обеспечения сбалансированного обсуждения преимуществ и недостатков требования об указании в уведомлении максимальной суммы обеспеченного обязательства (при отдельном рассмотрении вопроса об обеспечительных правах в будущих обязательствах);

h) в пункте 66 следует обсудить все возможные формы юридической организации коммерческой деятельности юридических и физических лиц, включая товарищества; и

i) пункты 67-69 следует пересмотреть с учетом решений Комиссии в отношении рекомендаций 61 и 62 (см. пункты 44-50 выше).

6. Глава VII (Приоритет обеспечительного права)

а) Рекомендации (A/CN.9/637, рекомендации 73-106)

55. Применительно к рекомендации 73 было достигнуто согласие о необходимости пересмотра ее текста для разъяснения того, что она не применяется к коллизии приоритетов в отношениях между обеспеченными кредиторами, которые получили обеспечительное право в активах от различных лиц, предоставивших такое право (см. также пункт 57 (а) ниже). Было также решено разъяснить в комментарии, что обеспеченный кредитор, получивший обеспечительное право в обремененных активах от покупателя этих активов, получает активы, обремененные обеспечительным правом (которое было предоставлено в них продавцом этих активов и имеет силу в отношении третьих

сторон), на основе общего принципа, состоящего в том, что никто не может передать другому больше прав, чем он имеет (*nemo dat quod non habet*).

56. Напомнив, что она уже утвердила рекомендации главы VII на первой части своей сороковой сессии (A/62/17 (Part I), пункт 158), и с учетом вышеизложенных изменений, Комиссия приняла пересмотренные рекомендации 73-106.

b) Комментарий (A/CN.9/637/Add.1)

57. Напомнив, что она уже утвердила содержание комментария к главе VII на первой части своей сороковой сессии (A/62/17 (Part I), пункт 158), Комиссия одобрила содержание пересмотренного комментария с учетом нижеследующих изменений и любых обусловленных ими редакционных поправок:

а) следует разъяснить (в определениях, рекомендациях и комментарии), что правила о приоритете предназначены для урегулирования проблемы конкурирующих прав заявителей требований, которым было предоставлено право одним и тем же лицом;

б) вопросы силы в отношении третьих сторон следует четко разграничивать с вопросами о приоритете, при том что любых повторов следует избегать;

с) применительно к рекомендации 79 в комментарии следует обсудить также и иной подход, согласно которому получатель обремененных активов будет получать их свободно от обеспечительного права, если оно обеспечивает кредит, предоставленный по истечении определенного срока.

7. Глава VIII (Права и обязанности сторон соглашения об обеспечении)

а) Рекомендации (A/CN.9/637, рекомендации 107-113)

58. В отношении рекомендации 109 и по аналогии рекомендации 69 было достигнуто согласие о том, что в целях обеспечения соответствия с текстом рекомендации 137 в них следует включить ссылку на прекращение всех обязательств о предоставлении кредита. Соответственно, было выражено согласие с пересмотром рекомендации 109 примерно следующим образом:

"Обеспеченный кредитор должен возвратить обремененные активы, находящиеся в его владении, если по прекращении всех обязательств о предоставлении кредита обеспечительное право прекратило свое действие в результате полного платежа или иным образом".

59. Напомнив, что она уже утвердила рекомендации главы VIII на первой части своей сороковой сессии (A/62/17 (Part I), пункт 158), и с учетом вышеизложенных изменений, Комиссия приняла пересмотренные рекомендации 107-113.

b) Комментарий (A/CN.9/637/Add.2)

60. Напомнив, что она уже утвердила содержание комментария к главе VIII на первой части своей сороковой сессии (A/62/17 (Part I), пункт 158), Комиссия одобрила содержание пересмотренного комментария с учетом нижеследующего изменения и любых обусловленных им редакционных поправок: применительно

к рекомендации 108 в комментарии следует разъяснить, что она относится только к обеспечительным правам в материальных активах, на которые распространяется право владения и в отношении которых находящийся во владении обеспеченный кредитор должен нести обязательство сохранения как собственно активов, так и их стоимости.

8. Глава IX (Права и обязанности третьих лиц, имеющих обязательства)

а) Рекомендации (A/CN.9/637, рекомендации 114-127)

61. Применительно к подпункту (b) рекомендации 124 было достигнуто согласие о том, что для пояснения того, что речь идет об обеспечительном праве, созданным лицом, которому было передано независимое обязательство, его следует пересмотреть примерно следующим образом:

"Права получателя независимого обязательства не затрагиваются обеспечительным правом в праве на получение поступлений по независимому обязательству, созданному лицом, передавшим обязательство, или любым другим ранее передавшим его лицом".

62. Напомнив, что она уже утвердила рекомендации главы IX на первой части своей сороковой сессии (A/62/17 (Part I), пункт 158), и с учетом вышеизложенных изменений, Комиссия приняла пересмотренные рекомендации 114-127.

б) Комментарий (A/CN.9/637/Add.3)

63. Напомнив, что она уже утвердила содержание комментария к главе IX на первой части своей сороковой сессии (A/62/17 (Part I), пункт 158), Комиссия одобрила содержание пересмотренного комментария и просила Секретариат внести любые изменения, обусловленные необходимостью отразить вышеупомянутые изменения в рекомендациях.

9. Глава X (Реализация обеспечительного права)

а) Рекомендации (A/CN.9/637, рекомендации 128-173)

64. Напомнив, что она уже утвердила рекомендации главы X на первой части своей сороковой сессии (A/62/17 (Part I), пункт 158), Комиссия отметила возможную необходимость во внесении некоторых изменений для урегулирования вопросов, возникших во время окончательной доработки комментария, после закрытия первой части сороковой сессии.

65. Применительно к рекомендации 137 было достигнуто согласие о том, что лицо, предоставившее право, должно иметь возможность осуществить свое право произвести платеж по обеспеченному обязательству не только до момента реализации обремененных активов обеспеченным кредитором, но и до этого момента или момента заключения обеспеченным кредитором соглашения о реализации обремененных активов, в зависимости от того, что наступает раньше. Было также решено отразить это изменение и в рекомендации 142.

66. Применительно к подпункту (с) рекомендации 144, который касается имеющегося у обеспеченного кредитора средства правовой защиты, состоящего во вступлении во владение обремененными активами во внесудебном порядке,

Комиссия выразила согласие с тем, что ссылку следует сделать не только на лицо, предоставившее право, но также и на лицо, во владении которого находятся активы, поскольку основная цель этого положения состоит в создании возможности для внесудебной реализации, при том что мир и публичный порядок нарушаться не должны.

67. Было также предложено добавить в рекомендацию 144 новый подпункт, предусматривающий отсутствие необходимости в соблюдении требований подпунктов (a), (b) и (c) в случае, если лицо, предоставившее право, дает свое прямое согласие в момент изъятия обеспеченным кредитором желая вступить во владение обремененными активами во внесудебном порядке. Комиссия отметила, что согласно рекомендации 130 лицо, предоставившее право, и любое другое лицо, с которого причитается исполнение обеспеченного обязательства, имеют право после наступления события неисполнения отказаться от прав, предоставленных им положениями о реализации. Было также отмечено, что если в рекомендацию 144 будет добавлен предложенный новый пункт, то это может вызвать сомнения в отношении применения правила, устанавливаемого в рекомендации 130, в случае других рекомендаций, в которых не содержится прямой ссылки на отказ от прав и средств правовой защиты. По этим причинам Комиссия приняла решение о том, что необходимость во включении нового пункта отсутствует, при том что этот вопрос может быть с пользой рассмотрен в комментарии.

68. Применительно к подпункту (c) рекомендации 148 было выражено согласие с тем, что для обеспечения соответствия с пунктом 1 статьи 16 Конвенции Организации Объединенных Наций об уступке дебиторской задолженности в международной торговле (2001 год)² его текст следует предусмотреть, указав на достаточность такого порядка, при котором уведомление лицу, предоставившему право, направляется на языке соглашения об обеспечении. Что касается уведомления других сторон, то, согласно получившему широкую поддержку мнению, оно должно составляться на языке, который, как этого можно разумно ожидать, будет понятным для получателей.

69. Применительно к рекомендации 149 было выражено согласие с заменой заключенного в квадратные скобки текста новой касающейся конкретных активов рекомендацией примерно следующего содержания:

"В законодательстве следует предусмотреть, что в случае инкассирования или иного принудительного взыскания по дебиторской задолженности или оборотному инструменту или принудительного взыскания по какому-либо требованию осуществляющий взыскание обеспеченный кредитор должен зачесть чистые поступления от реализации его права (после вычета расходов на взыскание) против обеспеченного обязательства. Обеспеченный кредитор, осуществляющий реализацию своего права, должен выплатить любые оставшиеся излишки конкурирующим заявителям требований, которые до любого распределения таких излишков уведомили осуществляющего реализацию обеспеченного кредитора об имеющихся у них требованиях, в пределах суммы таких требований. Оставшаяся сумма, если она имеется, должна быть возвращена лицу, предоставившему право".

² Резолюция 56/81 Генеральной Ассамблеи, приложение.

70. Применительно к рекомендации 152 было выражено согласие с целесообразностью исключения приведенного в квадратных скобках текста по следующим причинам: а) он является излишним в свете рекомендаций 8 и 130, предусматривающих автономию сторон; и б) если текст будет сохранен, то аналогичное положение потребуется добавить во все рекомендации, к которым применяется принцип автономии сторон.

71. Применительно к рекомендации 156 было достигнуто согласие о разъяснении в комментарии, что после обращения лица, предоставившего право, к обеспеченному кредитору с просьбой внести предложение, обеспеченный кредитор должен уведомить все стороны, перечисленные в рекомендации 154, включая лицо, предоставившее право, которые могут представить свои возражения, поскольку предложение лица, предоставившего право, необязательно должно быть настолько конкретным, чтобы лишить его возможности возразить против конкретных условий предложения обеспеченного кредитора.

72. С целью урегулирования вопроса о реализации обеспечительного права в принадлежностях движимого имущества Комиссия согласилась добавить новую рекомендацию примерно следующего содержания:

"В законодательстве следует предусмотреть, что обеспеченный кредитор, обладающий обеспечительным правом в принадлежности движимого имущества, вправе реализовать свое обеспечительное право в принадлежности. Кредитор, обладающий более высоким приоритетом, вправе взять под контроль процесс реализации, как это предусмотрено в рекомендации 142. Кредитор, обладающий более низким приоритетом, может оплатить обязательство, обеспеченное обеспечительным правом в принадлежности, предоставленным обеспеченному кредитору, осуществляющему реализацию. Осуществляющий реализацию обеспеченный кредитор несет ответственность за любой ущерб, причиненный движимому имуществу в результате изъятия принадлежности, кроме как за любое снижение стоимости, относимое исключительно на счет отсутствия принадлежности".

73. Применительно к подпункту (а) рекомендации 164 было достигнуто согласие о необходимости ссылки не только на рекомендацию 128 (которая предусматривает общий стандарт поведения в контексте реализации), но также и на рекомендацию 129 (которая предусматривает, что односторонний отказ от права требовать соблюдения этого стандарта не допускается, а также что он не может быть изменен по соглашению сторон).

74. Применительно к рекомендации 165 было достигнуто согласие о ее пересмотре в целях обеспечения соответствия с определением "уступки" в терминологическом разделе и о включении ссылки на дебиторскую задолженность, уступленную "иным образом, чем простая передача", вместо использования формулировки "в качестве обеспечения".

75. Напомнив, что она уже утвердила рекомендации главы X на первой части своей сороковой сессии (A/62/17 (Part I), пункт 158), и с учетом вышеизложенных изменений, Комиссия приняла рекомендации 128-173.

b) Комментарий (A/CN.9/637/Add.4)

76. Напомнив, что она уже утвердила содержание комментария к главе X на первой части своей сороковой сессии (A/62/17 (Part I), пункт 158), Комиссия одобрила содержание пересмотренного комментария и просила Секретариат внести любые изменения, обусловленные вышеизложенными изменениями в рекомендациях и необходимостью выполнения решений, принятых Комиссией в отношении комментария в контексте обсуждения рекомендаций.

10. Глава XI (Финансовые средства, предоставленные для целей приобретения)**a) Рекомендации (A/CN.9/637, рекомендации 174-199)**

77. Напомнив, что она уже утвердила рекомендации главы, посвященной вопросам прав в финансовых средствах, предоставленных для целей приобретения (глава XII в документе A/CN.9/631), на первой части своей сороковой сессии (A/62/17 (Part I), пункт 158), Комиссия отметила, что в рекомендациях 176 и 189 содержатся два альтернативных варианта, направленные на реализацию решения Комиссии, принятого на первой части ее сороковой сессии (A/62/17 (Part I), пункт 63). Было также отмечено, что в отличие от варианта A, в котором проводится различие между материальными активами, иными чем инвентарные запасы, и инвентарными запасами и предусматриваются различные правила для этих видов активов, в варианте B такого различия не проводится и предусматривается одно и то же правило для всех материальных активов (а именно правило о достаточности регистрации уведомления в течение определенного срока после получения материальных активов).

78. В дополнение к этому Комиссия отметила предложение Секретариата о том, что такой же подход может быть использован в отношении приобретательских обеспечительных прав в поступлениях³ при том различии, что право в поступлениях будет представлять собой обычное обеспечительное право, а не приобретательское обеспечительное право. Кроме того, Комиссия отметила, что рекомендации 183 и 198 были перенесены из главы, посвященной последствиям несостоятельности для обеспечительных прав, в главу, посвященную финансированию для целей приобретения, с тем чтобы избежать создания впечатления о том, что характеристика сделок по финансированию для целей приобретения в качестве обеспечительных или собственнических механизмов является вопросом, относимым к сфере действия законодательства о несостоятельности, так как подобный результат противоречил бы Руководству ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности⁴ (см., например, сноску 6 к рекомендации 35 этого Руководства, которая воспроизводится в сноске 41 проекта Руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам, содержащемуся в документе A/CN.9/637). Было также отмечено, что должна быть добавлена новая рекомендация, предусматривающая, что если продавец не зарегистрирует в течение установленного срока права на удержание правового титула в материальных активах, ставших принадлежностью недвижимого

³ См. A/CN.9/637, примечания после рекомендаций 182 и 196.

⁴ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05.V.10.

имущества, то он будет обладать обычным обеспечительным правом⁵. Кроме того, было отмечено, что в комментарии будет разъяснено, что из концепции собственности вытекает, что право продавца на удержание правового титула будет иметь приоритет по отношению к приобретательскому обеспечительному праву, предоставленному покупателем⁶.

79. Применительно к рекомендации 187 было достигнуто согласие о том, что в целях обеспечения соответствия с рекомендацией 22 ее следует пересмотреть примерно следующим образом:

"В законодательстве следует предусмотреть, что покупатель или арендатор может создать обеспечительное право в материальных активах, являющихся объектом права на удержание правового титула или права по финансовой аренде. Максимальная сумма, которая может быть получена в результате реализации обеспечительного права, равна стоимости активов в превышение суммы, причитающейся продавцу или арендодателю по финансовой аренде".

80. Комиссия приняла пересмотренные рекомендации 174-199 с учетом вышеизложенных изменений.

b) Комментарий (A/CN.9/637/Add.5)

81. Напомнив, что она уже утвердила содержание комментария к главе, посвященной вопросам прав в финансовых средствах, предоставленных для целей приобретения, на первой части своей сороковой сессии (A/62/17 (Part I), пункт 158), Комиссия одобрила содержание пересмотренного комментария и просила Секретариат внести любые изменения, обусловленные вышеизложенными изменениями в рекомендациях.

11. Глава XII (Коллизионное право)

a) Рекомендации (A/CN.9/637, рекомендации 200-224)

82. Применительно к рекомендации 202 было достигнуто согласие о разъяснении в комментарии, что возможное последствие этой рекомендации может состоять в том, что ссудодатели не смогут осуществить конфиденциальное кредитование на основании имеющихся материальных активов без изучения как истории перемещения активов, так и вопросов о том, являются ли они активами, подлежащими специальной регистрации согласно закону какого-либо государства, в котором они находились, или могут ли они подлежать режиму специальной регистрации в каком-либо ином государстве. Было упомянуто, что это же соображение относится и к сертификатам правового титула. Было также указано, что рекомендация 202 не содержит каких-либо руководящих указаний для случаев, когда активы зарегистрированы в специализированных регистрах в нескольких государствах.

83. Применительно к рекомендации 204 было достигнуто согласие о пересмотре ее текста примерно следующим образом:

⁵ См. A/CN.9/637/Add.5, примечание в пункте 182.

⁶ См. A/CN.9/637/Add.5, примечание в пункте 178.

"В законодательстве следует предусмотреть, что обеспечительное право в материальных активах (иных, чем оборотный инструмент или оборотный документ), находящихся в транзите или экспортируемых из государства, в котором они находились в момент создания обеспечительного права, может быть создано и приобрести силу в отношении третьих сторон согласно закону государства, в котором активы находились в момент создания обеспечительного права, как это предусматривается в рекомендации 200, или – при условии, что активы достигают государства своего конечного назначения в течение [короткого срока, который должен быть указан] дней после создания обеспечительного права – согласно закону государства их конечного назначения".

84. Применительно к рекомендации 205 некоторые государства-члены высказали обеспокоенность в связи с тем, что она, возможно, не предусматривает надлежащего правила о применимом праве для ряда важных видов практики, например, для случаев, когда дебиторская задолженность возникает по финансовым контрактам или из финансовых контрактов, которые не регулируются соглашениями о взаимозачете (и не исключены из сферы охвата проекта руководства), когда дебиторская задолженность возникает из договоров страхования и когда уступка дебиторской задолженности осуществляется в контексте сделок секьюритизации. Было указано, что для этих видов практики рекомендация 205 может создать проблемы, поскольку а) местопребывание центральной администрации лица, предоставившего право, не всегда можно установить с достаточной легкостью; б) это лицо может изменить местопребывание своей центральной администрации; и с) должник по дебиторской задолженности не может быть защищен посредством применения закона местонахождения лица, предоставившего право. Было также отмечено, что определенность может быть обеспечена с помощью правила, которое будет предусматривать, что применимым правом будет закон, регулирующий дебиторскую задолженность, поскольку стороны соответствующего контракта будут всегда осведомлены о праве, регулирующем дебиторскую задолженность (или контракт, из которого возникает дебиторская задолженность), и применение этого права будет отвечать их ожиданиям. С тем чтобы устранить эту обеспокоенность, было предложено пересмотреть рекомендацию 205, сделав ее более гибкой и указав на наличие других возможных подходов (добавив, например, слова "как правило" перед словами "в законодательстве следует"). Другое предложение состояло в том, что в комментарии следует более подробно разъяснить преимущества подхода, основывающегося на праве, регулирующем дебиторскую задолженность.

85. Была также выражена обеспокоенность применительно к отсутствию ясности относительно взаимосвязи между рекомендациями 45, 205 и 217. Было, в частности, указано, что для случаев, когда cedent совершает одну уступку, изменяет местонахождение своей центральной администрации и совершает затем другую уступку, проект руководства не предусматривает четкого решения относительно права, применимого к этим уступкам. Было отмечено, что согласно рекомендации 217 а) создание обеспечительного права (последствия с точки зрения собственности в отношениях между сторонами) будет регулироваться законом местопребывания центральной администрации лица, предоставившего право, в момент создания обеспечительного права (и, таким образом, обе уступки будут иметь силу в отношениях между сторонами) и б) вопросы силы в

отношении третьих сторон и приоритета обеспечительного права будут регулироваться законом местопребывания центральной администрации лица, предоставившего право, в момент возникновения соответствующего вопроса (что будет означать, что вопросы силы в отношении третьих сторон и приоритета будут регулироваться законом нового местонахождения цедента/лица, предоставившего право). В то же время было также отмечено, что согласно рекомендации 45 у обеспеченного кредитора (цессионария), удовлетворяющего требованиям к признанию силы в отношении третьих сторон, действующим в первом месте пребывания лица, предоставившего право (цедента в случае дебиторской задолженности), будет иметься короткий срок для придания своему обеспечительному праву силы в отношении иных сторон согласно закону нового местопребывания лица, предоставившего право, с тем чтобы сохранить его силу в отношении третьих сторон и приоритет (и, таким образом, защита первого цедента/лица, предоставившего право, будет сохранена). Хотя в вопросе о том, что вышеизложенный анализ позволяет выработать полностью удовлетворительное решение проблемы изменения местонахождения лица, предоставившего право, были выражены сомнения, широкую поддержку получило мнение о том, что эти полезные соображения следует отразить в комментарии с целью разъяснения взаимодействия рекомендаций 45, 205 и 217.

86. Широкая поддержка была выражена дальнейшему уточнению в комментарии подхода, основывающегося на праве, регулирующем дебиторскую задолженность (отдельно от подхода, основывающегося на "местонахождении" дебиторской задолженности (*lex situs*)). Было высказано предположение о том, что отправным пунктом в этом направлении может стать примерно следующий текст: "В некоторых государствах действуют отличающиеся от рекомендации 205 коллизионные правила относительно нематериального имущества. В этих государствах – возможно, в поиске более значительной определенности – предусматривается регулирование сделок на рынке капитала или других сделок путем обращения не к закону местонахождения лица, предоставившего право, а к закону, регулирующему нематериальное имущество. Правило, отсылающее к праву, регулирующему нематериальные активы, обладает тем преимуществом, что оно позволяет избежать риска последующего изменения местопребывания лица, предоставившего право, и обеспечивает единую, стабильную коллизионную норму для сделок, связанных с последовательными уступками нематериального имущества между цедентами, расположенными в различных странах. Подобных преимуществ в случае практики финансирования, связанной с оптовой уступкой нематериальных активов, не наблюдается, поскольку такая практика может регулироваться законами нескольких стран. Более того, при применении этого подхода риск изменения местонахождения лица, предоставившего право, заменяется риском изменения закона, регулирующего нематериальное имущество". Хотя было выражено согласие с тем, что данный текст представляет собой хороший отправной пункт, определенная обеспокоенность была высказана по поводу двух последних предложений текста. С целью ее устранения было предложено исключить два последних предложения или, в крайнем случае, заменить их более нейтральной формулировкой. В ответ было указано, что в главе, посвященной коллизионным вопросам, должен использоваться тот же подход, как и во всех других главах проекта руководства, и что таким образом в

комментарии к этой главе должны быть обсуждены различные подходы с описанием их преимуществ и недостатков таким образом, который в конечном итоге позволит разъяснить соображения, лежащие в основе принятой Комиссией рекомендации.

87. В то же время против предложения пересмотреть рекомендацию 205 были высказаны возражения. Было указано, что рекомендация 205 уже была принята Комиссией на первой части ее сороковой сессии (A/62/17 (Part I), пункт 158). Было также отмечено, что рекомендация 205 отвечает Конвенции Организации Объединенных Наций об уступке, относительно недавно (в 2001 году) принятой на основе подготовленного ЮНСИТРАЛ проекта. Кроме того, было указано, что все аргументы, заявленные в ходе обсуждения рекомендации 205, уже были подробно оценены в рамках процесса, который привел к подготовке этой Конвенции Организации Объединенных Наций об уступке, и были еще раз рассмотрены в ходе работы над проектом руководства. В дополнение к этому было отмечено, что, хотя закон, регулирующий дебиторскую задолженность, возможно, вполне подходит для применения к практике, связанной с одной статьей существующей дебиторской задолженности, он не способен обеспечить определенность в типичном случае финансирования под дебиторскую задолженность, когда нынешняя и будущая дебиторская задолженность уступается оптом, поскольку в момент уступки стороны не могут определить право, применимое к таким вопросам, как сила в отношении третьих сторон и приоритет применительно к будущей дебиторской задолженности. Кроме того, было указано, что право, регулирующее дебиторскую задолженность, не может обеспечить определенности в случае несостоятельности лица, предоставившего право (цедента) – а это является основным риском при финансировании под дебиторскую задолженность, – если только цедент, цессионарий и должник не находятся в одной и той же стране. Было отмечено, что, напротив, закон местонахождения лица, предоставившего право, а) в большинстве случаев может быть легко установлен (даже если, в ряде исключительных обстоятельств, могут существовать определенные сомнения относительно местонахождения центральной администрации лица, предоставившего право/цедента) и б) что более важно, будет, по всей вероятности, являться законом места, в котором будет открыто основное производство по делу о несостоятельности лица, предоставившего право, что позволит, таким образом, обеспечить, чтобы право, регулирующее вопросы приоритета, и право, регулирующее вопросы очередности требований в рамках производства по делу о несостоятельности, являлись законом одной и той же правовой системы.

88. После обсуждения Комиссия решила оставить рекомендацию 205 без изменений, при том что в комментарии может быть более подробно рассмотрен подход, основывающийся на праве, регулирующем дебиторскую задолженность (как подход, отличающийся от принципа *lex situs*). Широкую поддержку получило мнение о том, что, как это и делается во всех комментариях, в комментарии по этому вопросу следует обсудить подходы, используемые в различных правовых системах, изложив их преимущества и недостатки таким образом, который позволит разъяснить причины, в силу которых Комиссия, по зрелому размышлению, решила включить в рекомендацию 205 соответствующее правило. Было достигнуто согласие о том, что в комментарии следует разъяснить взаимодействие между рекомендациями 45, 205 и 217, в частности, с целью

разъяснения порядка, в котором проблема изменения местонахождения лица, предоставившего право, будет регулироваться согласно проекту руководства.

89. Применительно к подпункту (а) рекомендации 214 было достигнуто согласие об исключении ссылки на право, применимое к отношениям между эмитентом оборотного документа и держателем обеспечительного права в этом документе, с тем чтобы избежать любого несоответствия с подходами, используемыми в настоящее время в транспортном законодательстве различных государств и в проекте конвенции о [полностью или частично] [морской] перевозке грузов, подготовкой которого занимается в настоящее время ЮНСИТРАЛ.

90. Применительно к рекомендации 220 было отмечено, что она была перенесена из главы XIV (касающейся последствий несостоятельности с точки зрения обеспечительных прав) и пересмотрена во избежание несоответствий с Руководством ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности. Было отмечено, что в этом Руководстве рассматривается вопрос о праве, применимом к действительности и силе прав и требований при несостоятельности, а не о праве, применимом к вопросам общего приоритета или реализации обеспечительных прав. Было также отмечено, что в комментарии а) будет разъяснено, что в первом предложении рекомендации устанавливается коллизионное правило, которое является как общеприменимым, так и соответствующим Руководству ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности (поскольку согласно второму предложению рекомендации сохраняется применение *lex fori concursus*), и b) будет дана ссылка на комментарий к главе XIV, в которой рассматриваются последствия несостоятельности применительно к обеспечительным правам.

91. Напомнив, что она уже утвердила рекомендации главы, посвященной вопросам частного международного права (глава XIII в документе A/CN.9/631), на первой части своей сороковой сессии (A/62/17 (Part I), пункт 158), и с учетом вышеизложенных изменений, Комиссия приняла пересмотренные рекомендации 200-224.

b) Комментарий (A/CN.9/637/Add.6)

92. Отметив, что она уже утвердила содержание комментария к главе, посвященной вопросам частного международного права, на первой части своей сороковой сессии (A/62/17 (Part I), пункт 158), Комиссия одобрила содержание пересмотренного комментария и просила Секретариат внести любые изменения, обусловленные вышеизложенными изменениями в рекомендациях и необходимостью выполнения решений, принятых Комиссией в отношении комментария в контексте обсуждения рекомендаций.

12. Глава XIII (Процесс перехода)

a) Рекомендации (A/CN.9/637, рекомендации 225-231)

93. Применительно к рекомендации 226 было достигнуто согласие о том, что никаких изменений вносить в нее не следует, притом что в комментарии необходимо разъяснить, что обеспеченный кредитор, который возбуждает процедуры принудительной реализации в соответствии с законом,

действовавшим до даты вступления в силу нового законодательства, должен иметь право, по своему выбору, либо продолжить эти процедуры в соответствии со старым законодательством, либо отказаться от них и возбудить соответствующие процедуры согласно новому закону.

94. Применительно к рекомендации 231 было выражено согласие с заменой ссылки на "статус" ссылкой на "приоритетный статус" с тем, чтобы четко указать, что в рекомендации 231 просто разъясняется смысл термина "приоритетный статус", использованного в рекомендации 230.

95. Напомнив, что она уже утвердила рекомендации главы, посвященной вопросам процесса перехода (глава XIV в документе A/CN.9/631), на первой части своей сороковой сессии (A/62/17 (Part I), пункт 158), и с учетом вышеизложенных изменений, Комиссия приняла пересмотренные рекомендации 225-231.

b) Комментарий (A/CN.9/637/Add.7)

96. Напомнив, что она уже утвердила содержание комментария к главе, посвященной вопросам переходного периода, на первой части своей сороковой сессии (A/62/17 (Part I), пункт 158), Комиссия одобрила содержание пересмотренного комментария и просила Секретариат внести любые изменения, обусловленные необходимостью выполнения решений, принятых Комиссией в отношении комментария в контексте обсуждения рекомендаций.

13. Глава XIV (Последствия несостоятельности для обеспечительного права)

a) Рекомендации (A/CN.9/637, рекомендации 232-239)

97. Напомнив, что она уже утвердила определения и рекомендации главы, посвященной вопросам несостоятельности (глава XI в документе A/CN.9/631), на первой части своей сороковой сессии (A/62/17 (Part I), пункт 158) Комиссия приняла пересмотренные рекомендации 232-239.

b) Комментарий (A/CN.9/637/Add.8)

98. Отметив, что она уже утвердила комментарий к главе, посвященной вопросам несостоятельности, на первой части своей сороковой сессии (A/62/17 (Part I), пункт 158), Комиссия одобрила содержание пересмотренного комментария к главе XIV о последствиях несостоятельности для обеспечительного права. Она также согласилась разъяснить в комментарии, что и в проекте руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам, и в Руководстве ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности термин "финансовый договор/контракт" определяется в соответствии с подпунктом (k) статьи 5 Конвенции Организации Объединенных Наций об уступке и что примечание к определению этого термина в проекте руководства⁷ служит просто для пояснения этого определения.

⁷ См. A/CN.9/637, пункт 6, примечание к определению термина "финансовый договор/контракт".

С. Принятие Руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам

99. Завершая обсуждение проекта руководства, Комиссия согласилась предоставить Секретариату мандат на внесение согласованных Комиссией изменений, а также любых обусловленных ими редакционных поправок, избегая при этом внесения изменений в тех случаях, когда не ясно, носят ли они редакционный характер или же относятся к вопросам существа. Комиссия также приняла решение о том, что Секретариату следует еще раз рассмотреть весь проект руководства, с тем чтобы исключить любые излишние материалы.

100. На своем 864-м заседании 14 декабря 2007 года Комиссия приняла следующую резолюцию:

Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли,

признавая важность для всех стран эффективных режимов обеспеченных сделок, содействующих доступу к кредиту под обеспечение,

признавая также, что доступ к кредиту под обеспечение может оказать помощь всем странам, и в частности развивающимся странам и странам с переходной экономикой, в их экономическом развитии и борьбе с бедностью,

отмечая, что расширение доступа к кредиту под обеспечение на основе современных и согласованных режимов обеспеченных сделок будет наглядно содействовать перемещению товаров и услуг через национальные границы,

отмечая также, что развитие международной торговли на основе равенства и взаимной выгоды является важным элементом содействия дружественным отношениям между государствами,

отмечая далее важность обеспечения баланса интересов всех заинтересованных сторон, включая лиц, предоставляющих обеспечительные права, обеспеченных и необеспеченных кредиторов, продавцов на условиях удержания правового титула и арендаторов по финансовой аренде, привилегированных кредиторов и управляющих в делах о несостоятельности в случае несостоятельности лица, предоставившего право,

учитывая необходимость реформы в области регулирующего обеспеченные сделки законодательства как на национальном, так и на международном уровнях, о которой свидетельствует ряд предпринимаемых в настоящее время национальных усилий по реформе законодательства и работа международных организаций, таких как Гагская конференция по международному частному праву, Международный институт по унификации частного права (УНИДРУА) и Организация американских государств, а также международных финансовых учреждений, таких как Азиатский банк развития, Всемирный банк, Европейский банк реконструкции и развития, Межамериканский банк развития и Международный валютный фонд.

выражая свою признательность международным межправительственным и неправительственным организациям, ведущим активную деятельность в области реформы законодательства, регулирующего обеспеченные сделки, за их участие в разработке проекта руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам и оказанную ими поддержку,

выражая также свою признательность Катрин Сабо, Председателю Рабочей группы VI (Обеспечительные интересы) и Исполняющему обязанности Председателя на возобновленной сороковой сессии Комиссии, а также Секретариату за их особый вклад в разработку проекта руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам,

отмечая с удовлетворением, что проект руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам согласуется с Руководством ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по законодательству о несостоятельности в том, что касается режима обеспечительных прав в рамках производства по делам о несостоятельности,

1. *принимает* Руководство ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам, состоящее из текста, содержащегося в документах A/CN.9/631/Add.1-3 и A/CN.9/637 и Add.1-8, с поправками, принятыми Комиссией на ее сороковой сессии, и уполномочивает Секретариат отредактировать и окончательно доработать текст Руководства для законодательных органов с учетом обсуждений Комиссии, состоявшихся на этой сессии;

2. *просит* Генерального секретаря широко распространить текст Руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам, препроводив его правительствам и другим заинтересованным органам, таким как национальные и международные финансовые учреждения и торговые палаты;

3. *рекомендует* всем государствам использовать Руководство ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам для оценки экономической эффективности своих режимов обеспеченных сделок и благоприятно рассматривать Руководство при пересмотре или принятии законодательства, касающегося обеспеченных сделок, а также предлагает государствам, использовавшим Руководство, информировать об этом Комиссию соответствующим образом.

IV. Методы работы ЮНСИТРАЛ

101. Комиссия напомнила, что в ходе первой части ее сороковой сессии ей были представлены замечания и предложения Франции относительно методов работы Комиссии (A/CN.9/635) и что она провела предварительный обмен мнениями по этим замечаниям и предложениям. Комиссия также напомнила, что на этой сессии она пришла к согласию о том, что вопрос о методах работы будет включен в повестку дня ее возобновленной сороковой сессии в качестве отдельного пункта (A/62/17 (Part I), пункт 11). Далее Комиссия напомнила о том,

что в целях содействия проведению неофициальных консультаций между всеми заинтересованными государствами к Секретариату была обращена просьба подготовить подборку правил процедуры и практики, установленных ЮНСИТРАЛ или Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях, касающихся работы Комиссии. Кроме того, было напомнено, что к Секретариату была обращена просьба принять, если это позволят ресурсы, необходимые меры для организации совещания всех заинтересованных государств в день, предшествующий открытию возобновленной сороковой сессии Комиссии, а также, если это возможно, в ходе возобновленной сессии (A/62/17 (Part I), пункты 234-241).

102. На ее возобновленной сессии Комиссии, помимо замечаний и предложений Франции относительно методов работы Комиссии (A/CN.9/635), были представлены замечания Соединенных Штатов Америки по этому же вопросу (A/CN.9/639) и запрошенная записка Секретариата о правилах процедуры и методах работы Комиссии (A/CN.9/638 и Add.1-6). Комиссия отметила, что в соответствии с просьбой, сформулированной на первой части ее сороковой сессии (см. пункт 101 выше), Секретариат принял меры для организации совещания представителей всех заинтересованных государств до открытия возобновленной сороковой сессии с целью проведения неофициальных консультаций относительно правил процедуры и методов работы Комиссии. Было сообщено, что неофициальные консультации между всеми заинтересованными государствами были проведены 7 декабря 2007 года.

103. Было напомнено, что Комиссия на первой части своей сороковой сессии постановила провести всеобъемлющий обзор своих правил процедуры и методов работы (A/62/17 (Part I), пункт 236) и что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 62/64 от 6 декабря 2007 года приветствовала это решение. Делегации тепло встретили возможность провести обзор правил процедур и методов работы Комиссии и дали высокую оценку документации, представленной в целях содействия этому обзору.

104. Ряд выступавших выразили мнение о том, что вырабатывать новые правила процедуры для ЮНСИТРАЛ не требуется и что Комиссии следует продолжать применять соответствующие правила процедуры Генеральной Ассамблеи с необходимой гибкостью, диктуемой особым характером работы Комиссии. В этой связи они указали, что применяемый в настоящее время гибкий подход к использованию и толкованию соответствующих правил доказал свою эффективность и в значительной мере способствовал производительности работы Комиссии и ее успеху. В то же время была выражена поддержка более четкому урегулированию ряда вопросов, в связи с которыми существует, возможно, неопределенность в отношении того, какие правила процедуры и методы работы подлежат применению, или в отношении которых подобные правила могут применяться по-разному вспомогательными органами Комиссии. Была признана компетенция Комиссии в определении своих собственных правил процедуры и методов работы. Кроме того, к Комиссии был обращен настоятельный призыв проявить предельную осторожность, прежде чем принимать какие-либо решения в таких областях, как возможное определение консенсуса, поскольку эти решения могут создать последствия для других органов Генеральной Ассамблеи.

105. Некоторые выступавшие выразили мнение о преждевременности принятия решения о том, что Комиссии не требуются какие-либо особые правила процедуры, или вынесения каких-либо заключений относительно формы, в которой в будущем может быть проведена работа по этой теме, например посредством подготовки руководящих положений для председателей и других должностных лиц рабочих групп или справочника, содержащего свод наилучших видов практики. Был сделан вывод о том, что Комиссия сможет принять решение о направлении своей будущей деятельности по этой теме только по завершении обзора правил процедуры и методов работы.

106. Было указано, что в ходе этого обзора Комиссии следует продолжить изучение практических путей содействия участию представителей развивающихся стран и неправительственных организаций из этих стран в работе ЮНСИТРАЛ, в том числе в любой подготовительной работе, для обеспечения того, чтобы законодательство и практика этих стран учитывались должным образом.

107. Комиссия пришла к согласию о следующем: а) любой будущий обзор должен основываться на предыдущих обсуждениях этой темы в Комиссии, замечаниях Франции (A/CN.9/635) и Соединенных Штатов (A/CN.9/639), а также записке Секретариата (A/CN.9/638 и Add.1-6), которая, как было сочтено, содержит особенно важный исторический обзор вопросов создания и эволюции правил процедуры и методов работы ЮНСИТРАЛ; б) Секретариату следует поручить подготовку рабочего документа, описывающего нынешнюю практику Комиссии в деле применения правил процедуры и методов работы, в частности в том, что касается принятия решений и участия негосударственных субъектов в работе ЮНСИТРАЛ, на основании дальнейшей углубленной проработки соответствующей информации из ранее подготовленной записки (A/CN.9/638 и Add.1-6); этот рабочий документ послужит основой для будущих официальных и неофициальных обсуждений этого вопроса в Комиссии при том понимании, что, где это уместно, Секретариату следует привести свои соображения относительно правил процедуры и методов работы для рассмотрения Комиссией; с) Секретариату следует распространить этот рабочий документ среди всех государств для представления замечаний и следует подготовить подборку любых замечаний, которые могут быть получены; d) могут быть проведены неофициальные консультации всех заинтересованных государств, если это возможно, до сорок первой сессии Комиссии; и e) этот рабочий документ, если позволит время, может быть обсужден уже на сорок первой сессии Комиссии.

V. Сроки проведения будущих совещаний

108. Комиссия напомнила о том, что в ходе первой части своей сороковой сессии (A/62/17 (Part I), пункт 248) она согласилась с проведением своей сорок первой сессии в Нью-Йорке с 16 июня по 11 июля 2008 года при условии подтверждения проведения этой сессии или возможного сокращения ее сроков, о чем будет принято решение в ходе возобновленной сороковой сессии, особенно с учетом результатов работы Рабочей группы II (Арбитраж и согласительная процедура) и Рабочей группы III (Транспортное право). Комиссия напомнила также о том, что на этой сессии она утвердила график совещаний своих рабочих

групп с учетом его возможного изменения на ее возобновленной сороковой сессии (A/62/17 (Part I), пункт 251).

109. На своей возобновленной сороковой сессии Комиссия постановила сократить на одну неделю сроки проведения своей сорок первой сессии, т.е. провести ее с 16 июня по 3 июля 2008 года (в пятницу 4 июля 2008 года Центральные учреждения Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке будут закрыты), а также посвятить первые девять дней работы сессии с 16 по 26 июня окончательной доработке и принятию проекта конвенции о [полностью или частично] [морской] перевозке грузов. Комиссия также подтвердила график совещаний своих рабочих групп, одобренный в ходе первой части ее сороковой сессии (A/62/17 (Part I), пункт 251).

110. Было отмечено, что решения Комиссии относительно продолжительности ее сессий должны приниматься с учетом срока, необходимого для завершения работы по ее повестке дня, а также того факта, что проведение длительных сессий возлагает тяжелое бремя на определенные государства.

VI. Прочие вопросы

111. Внимание Комиссии было обращено на принятые 6 декабря 2007 года резолюции Генеральной Ассамблеи 62/64 о докладе Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее сороковой сессии, 62/65 о пятидесятой годовщине Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений, принятой в Нью-Йорке 10 июня 1958 года, и 62/70 о верховенстве права на национальном и международном уровнях.

112. Комиссия приняла к сведению эти резолюции и отложила их рассмотрение до своей сорок первой сессии. Комиссия отметила, что в пункте 3 резолюции 62/70 Генеральной Ассамблеи Ассамблея предложила Комиссии представить в своем докладе Ассамблее комментарии относительно нынешней роли Комиссии в поощрении верховенства права.

113. Комиссия постановила включить пункт "Роль ЮНСИТРАЛ в поощрении верховенства права" в повестку дня своей сорок первой сессии и предложила всем государствам – членам ЮНСИТРАЛ и наблюдателям провести обмен мнениями по этому пункту повестки дня в ходе этой сессии.

Приложение

Перечень документов, представленных Комиссии на ее возобновленной сороковой сессии

<i>Условное обозначение</i>	<i>Название или описание</i>
A/62/17 (Part I)	Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее сороковой сессии (Вена, 25 июня – 12 июля 2007 года)
A/CN.9/617	Доклад Рабочей группы VI (Обеспечительные интересы) о работе ее одиннадцатой сессии (Вена, 4-8 декабря 2006 года)
A/CN.9/620	Доклад Рабочей группы VI (Обеспечительные интересы) о работе ее двенадцатой сессии (Нью-Йорк, 12-16 февраля 2007 года)
A/CN.9/631/Add.1-3	Записка Секретариата о рекомендациях проекта руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам
A/CN.9/635	Записка Секретариата, препровождающая замечания Франции относительно методов работы ЮНСИТРАЛ
A/CN.9/636	Предварительная повестка дня, аннотации к ней и расписание заседаний возобновленной сороковой сессии
A/CN.9/637	Записка Секретариата о терминологии и рекомендациях проекта руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам
A/CN.9/637/Add.1-8	Записка Секретариата о проекте руководства для законодательных органов по обеспеченным сделкам
A/CN.9/638 и Add.1-6	Записка Секретариата о правилах процедуры и методах работы ЮНСИТРАЛ
A/CN.9/639	Записка Секретариата, препровождающая замечания Соединенных Штатов Америки относительно правил процедуры и методов работы ЮНСИТРАЛ